


Spielwelt Dampflokomotive
World of Operation Steam Locomotive
Univers ludique – Locomotive à vapeur
Speelwereld Stoomlocomotief
Mundo de Juegos de la locomotora de vapor
Mondo dei Giochi - Locomotiva a vapore
Simulatormiljö Ånglok
World of Operation Damplokomotiver

**Inhaltsverzeichnis • Table of Contents • Sommaire • Inhoudsopgave •
Índice • Elenco del contenuto • Innehållsförteckning • Indholdsfortegnelse**

Deutsch	Seite 3
English	Page 6
Français	Page 9
Nederlands	Pag. 12
Español	Página 15
Italiano	Pagina 18
Svenska	Sidan 21
Dansk	Side 24



Voraussetzung:





Für die nachfolgend beschriebenen Funktionen der Spielewelt ist eine Central Station 60213/60214/60215 ab Software Version 2.5 erforderlich, eventuell müssen Sie bei Ihrer Central Station vorher ein Update durchführen.

Nach dem Aufgleisen meldet sich die Lokomotive am Steuergerät an. Bei einer Central Station (ab Version 2.5) wird der Halbprofimodus aktiviert, dieser lässt sich in der Lok-Konfiguration  mit dem Menüpunkt Spielmodus ändern.

Lokführer-Profile und ihre Symbole

 Spielmodus: Standard, ohne Lokführer



  Spielmodus: Halbprofi; es wird der Verbrauch der Betriebsstoffe angezeigt und muss über die Tanksäule entsprechend ergänzt werden.


   Spielmodus: Profi; es wird der Verbrauch der Betriebsstoffe angezeigt und kann über die Tanksäule entsprechend ergänzt werden.
Wird das Symbol  Führerstand aktiviert, schaltet das CS-Display in einen der Lokomotive zugeordneten Führerstand um. Die Lokbedienung erfolgt über Bilschirmelemente und die beiden CS2-Drehregler.
Ein Wechseln zwischen dem Führerstand und Control ist jederzeit möglich. Der Verbrauch des Betriebsstoffes bleibt weiterhin aktiv.


  Spielmodus: Spezialist, wird das Symbol  Führerstand aktiviert, schaltet das CS-Display in einen der Lokomotive zugeordneten Führerstand um. Die Lokbedienung erfolgt über Bilschirmelemente und die beiden CS2-Drehregler.

Für die beiden zuletzt genannten Lokführer-Profile können Sie mittels Kontakte und einem Rückmelde-modul eine Lokbehandlungsanlage (BW) festlegen. Pro Versorgungsstation sind 2 Kontakte anzulegen. Der erste Kontakt ist für die Anforderung des Betriebsstoffes, der 2. Kontakt ist die erreichte Lokbe-handlungsanlage (Dieseltankstelle, Sandbunker, Bekohlungskran usw.).


Lokbehandlung und Symbole


 Vorrat muss ergänzt werden. Diese Anzeige erscheint nur in den Lokführer-Profilen Profi und Spezialist, wenn über den Kontakt des Rückmeldemoduls die Anzeige ausgelöst wurde. Sie müssen mit diesem Button bestätigen, dass Sie den Betriebsstoff auffüllen wollen. Es erscheint daraufhin dieser Button .

 Lokbehandlungsanlage anfordern. Dieser Button erscheint im Profi- und Spezialisten-Modus, wenn Sie auf eine Vorratsanzeige drücken. Es ermöglicht, den Betriebsstoff aufzufüllen.

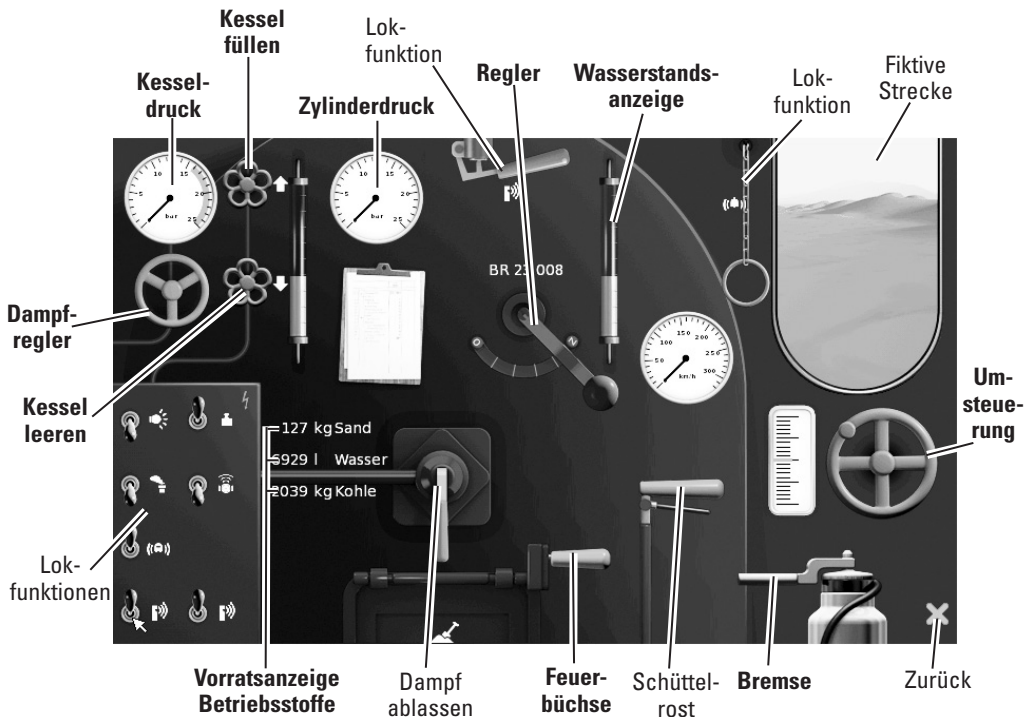
 Betriebsstoff auffüllen und das Auffüllen beenden.

Symbole im Control



 Symbol: Konfiguration

 Symbol: Führerstand

 Symbol: Betriebsstoff ergänzen



Soll die Lokomotive im Hintergrund weiter betrieben werden, wird der Verbrauch weiter gezählt und bei fehlenden Betriebsstoffen schaltet die Lok in Schleichfahrt.

Wollen Sie die Lokomotive im Modus umstellen, geschieht das in der Lok-Konfiguration . Das Umstellen auf einen anderen Modus muss mit dieser Taste  bestätigt werden. Erfolgt die Bestätigung nicht, wird die Änderung ignoriert.

Fahrrelevante Bedienelemente

Dampfregler = Durch Antippen die Dampfleitung öffnen (Lokomotive aktivieren).

Kessel füllen = Durch Antippen des Rades kann hier das Wasser in den Kessel gefüllt werden.

Kessel leeren = Durch Antippen des Rades kann der Kessel entleert werden.

Wasserstandsanzeige = zeigt den Wasserstand im Kessel an.

Feuerbüchse = Durch Öffnen der Feuerbüchse wird Kohle nachgefüllt.

Kesseldruck = Zeigt nach Öffnen der Dampfleitung den Kesseldruck an.

Regler = Zylinder mit Dampf befüllen, Regulierung der Dampfmenge und Geschwindigkeit.

Zylinderdruck = Druck in den Zylindern

Umsteuerung = Änderung der Fahrtrichtung und Geschwindigkeit

Schüttelrost = Entschlacken der Feuerbüchse

Dampf ablassen = Dampfmenge im Kessel reduzieren

Bremse = Durch Betätigen der Bremse wird die Lok entsprechend der Stellung des Bremshebels abgebremst (ABV nicht wirksam). Die Betätigung kann mit dem rechten Drehregler oder dem Stylus erfolgen.

Lokfunktionen = mit diesen Tasten werden mittels Stylus die Funktionen der Lokomotive geschaltet.

Vorratsanzeige Betriebsstoff = Diese Betriebsstoffe sind für den Fahrbetrieb erforderlich. Ist einer der Betriebsstoffe verbraucht, schaltet die Lokomotive in Schleichfahrt. Erst nach Ergänzung des Betriebsstoffes kann die Lokomotive wieder normal gesteuert werden.

Die Ergänzung des Betriebsstoffes ist je nach Spielmodus unterschiedlich.

Halbprofi: Durch Drücken des Symbols Tanksäule (nicht ortsgebunden)

Profi: ohne Führerstand, durch Drücken des Symbols Tanksäule (nicht ortsgebunden)
mit Führerstand durch Drücken der jeweiligen Betriebsanzeige (nicht ortsgebunden)

mit Führerstand und Nutzung einer Lokbehandlungsanlage (im Bahntriebswerk, ortsgebunden)

Spezialist: mit Führerstand durch Drücken der jeweiligen Betriebsanzeige (nicht ortsgebunden)

mit Führerstand und Nutzung einer Lokbehandlungsanlage (im Bahnbetriebswerk, ortsgebunden)

Fahrtrichtungswechsel = Vorgeben der Fahrtrichtung. Fahrtrichtung kann nur bei Fahrstufe 0 gewechselt werden).

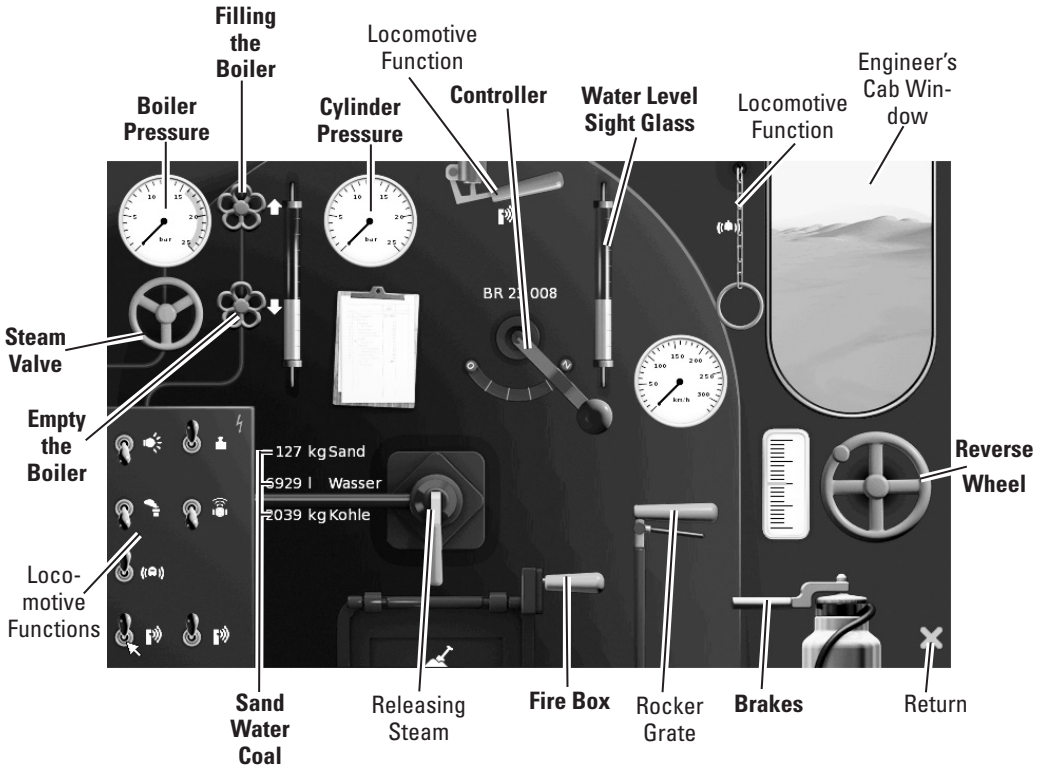
Führerstandsfenster = zeigt eine fiktive Strecke sowie auf Anforderung eine fiktive Einrichtung zur Bevorratung des Betriebsstoffes.

Zurück = Führerstand verlassen



Requirements:

A 60213/60214/60215 Central Station with software version 2.5 and higher is necessary for the World of Operation functions described below. If necessary, you must carry out an update of your Central Station before trying to use the World of Operation functions. After the locomotive has been placed on the track it will register itself on the Central Station. On a Central Station with software version 2.5 and higher the semi-pro mode will be activated. This mode can be changed in the locomotive configuration with the menu item Mode of Operation.



If the locomotive is to be operated further in the background, the consumption will continue to be counted and if supplies run out, the locomotive will switch to a crawl.

If you want to switch the mode for the locomotive, you do this in the locomotive configuration area . Switching to another mode must be confirmed with this button . If you do not confirm, the change is ignored.

Control Elements Relevant to Operations

Steam Valve = Open by clicking on the steam line (Activate Locomotive).

Fill the Boiler = Water can be fed into the boiler by clicking on this wheel.

Empty the Boiler = The boiler can be emptied by clicking on this wheel.

Water Level Sight Glass = shows the water level in the boiler.

Fire Box = Coal can be put into the fire box by opening the latter.

Steam Valve = Opens the steam line by clicking on this wheel. It must also be opened to fill the boiler.

Boiler Pressure = Shows the boiler pressure after the steam line has been opened.

Cylinder Pressure = Shows the pressure in the cylinders.

Reverse Wheel = Changes the direction of travel and the speed.

Grate Shaker = For removing slag from the fire box.

Rocker Grate = For removing slag from the fire box.

Release Steam = Reduces the amount of steam in the boiler.

Brakes = The locomotive is braked according to the setting of the brake lever (ABV not effective here) when the brakes are activated. This can be done with the right control knob or with the stylus.

Locomotive Functions = The functions for the locomotive are turned on and off with this button by means of the stylus.

Supply Indicator = These operating supplies are required to run the locomotive. If one of the supplies becomes depleted, the locomotive switches to a crawl. The locomotive cannot be controlled normally until the operating supply is replenished. Replenishing the operating supplies varies according to the mode of operation.

Semi-pro: By pressing the symbol for a diesel fueling station (not limited by location)

Pro: Without an engineer's cab, by pressing the symbol for a diesel fueling station (not limited by location)

With an engineer's cab, by pressing the operation indicator in question (not limited by location)

With an engineer's cab and with use of a locomotive refueling facility (at a railroad maintenance facility, limited by location)

Specialist: With an engineer's cab, by pressing the operation indicator in question (not limited by location)

With an engineer's cab and with use of a locomotive refueling facility (at a railroad maintenance facility, limited by location)

Reversing Direction = Changing direction of travel. The direction of travel can be changed only at speed level 0.

Engineer's Cab Window = Shows a fictitious route as well as on request fictitious facilities for replenishing fuel and sand.

Return = Leaving the engineer's cab.

Locomotive Engineer Profiles and Their Symbols




Mode of operation: Standard, without locomotive engineer.



Mode of operation: Semi-pro; the consumption of supplies is displayed and must be replenished accordingly at the refueling and re-supply facility.




Mode of operation: Pro; the consumption of supplies is displayed and can be replenished accordingly at the refueling and re-supply facility.

When the symbol for the engineer's cab  is activated, the Central Station display switches over to the engineer's cab assigned to the locomotive. The locomotive is operated using the elements on the screen and the two Central Station 2 control knobs.

You can change at any time between the engineer's cab and the standard control screen. The consumption of the fuel and supplies continues to remain active.




Mode of operation: Specialist. If the symbol for the engineer's cab  is activated, the CS screen switches to an engineer's cab assigned to the locomotive. The locomotive is operated using elements on the screen and the two CS2 control knobs.

For the last two locomotive engineer's profiles mentioned above you can determine the location of a locomotive refueling station (BW) using electrical contacts and a feedback module. 2 contacts per refueling station must be present on the layout. The first contact is for requesting fuel and the 2nd contact is the locomotive refueling facility that has been reached (diesel refueling station, sand bunker, coaling station, etc.).

Locomotive Servicing and Symbols



Supplies must be replenished. This indication only appears in the locomotive engineer profiles for Pro and Specialist when the indication has been activated by means of a contact on a feedback module. You must confirm with this button that you want to replenish the fuel and supplies. This button will then appear .



Requesting locomotive fueling and supply facility. This button will appear in the Pro and Specialist modes when you press on a supply indicator. It enables you to replenish and fuel and supplies.



Replenishing fuel and ending the refueling procedure.

Symbols in the Control Window



Symbol: Configuration




Symbol: Engineer's cab



Symbol: Add fuel

Condition préalable :

Les fonctions de l'univers ludique décrites ci-après nécessitent l'utilisation d'une Central Station 60213/60214/60215 à partir de la version logicielle 2.5 ; le cas échéant, il vous faudra donc procéder à une mise à jour de votre Central Station.

Une fois sur les rails, la locomotive est enregistrée dans l'appareil de commande. Avec une Central Station (à partir de la version 2.5), c'est alors le mode semi-pro qui est activé ; la configuration de la locomotive peut toutefois être modifiée via le point de menu « Mode de jeu » .

Profils du conducteur de train et symboles




Mode de jeu : Standard sans conducteur de train.




Mode de jeu : Semi-pro : Le niveau des consommables est indiqué et le ravitaillement doit se faire via la pompe..



Mode de jeu : Pro : Le niveau des consommables est indiqué et le ravitaillement peut se faire via la pompe. Si le symbole  du poste de conduite est activé, l'écran de la CS s'ouvre sur l'un des postes de conduite affectés à la locomotive. La gestion de la loco se fait via les éléments affichés à l'écran et les deux régulateurs de marche CS2.

Vous pouvez à tout moment passer du poste de conduite à Control et inversement. L'indication de niveau des consommables reste active.




Mode de jeu : Spécialiste : Si le symbole  du poste de conduite est activé, l'écran de la CS s'ouvre sur l'un des postes de conduite affectés à la locomotive. La gestion de la loco se fait via les éléments affichés à l'écran et les deux régulateurs de marche CS2.

Pour les deux derniers profils de conducteur mentionnés, vous pouvez, via des contacts et un module de rétrosignalisation, définir un centre de maintenance pour votre locomotive (dépôt).

Chaque point de ravitaillement nécessite la création de deux contacts: Un premier contact pour la commande du consommable en question et un second pour le point de ravitaillement atteint (pompe diesel, silo de sable, grue de manutention de charbon, etc).

Gestion de la loco et symboles



Procéder au réapprovisionnement. Cette indication apparaît uniquement pour les profils de conducteur Pro et Spécialiste, à condition que l'affichage soit déclenché via le contact du module de rétrosignalisation. Avec ce bouton de commande, vous devez confirmer que vous souhaitez procéder au ravitaillement. Apparaît alors le bouton de commande .



Demande d'un dépôt. Ce bouton de commande apparaît en mode Pro ou Spécialiste lorsque vous appuyez sur l'indication de la réserve. Il vous permet de procéder au ravitaillement.



Faire le plein du consommable concerné et terminer le remplissage.

Symboles dans Control



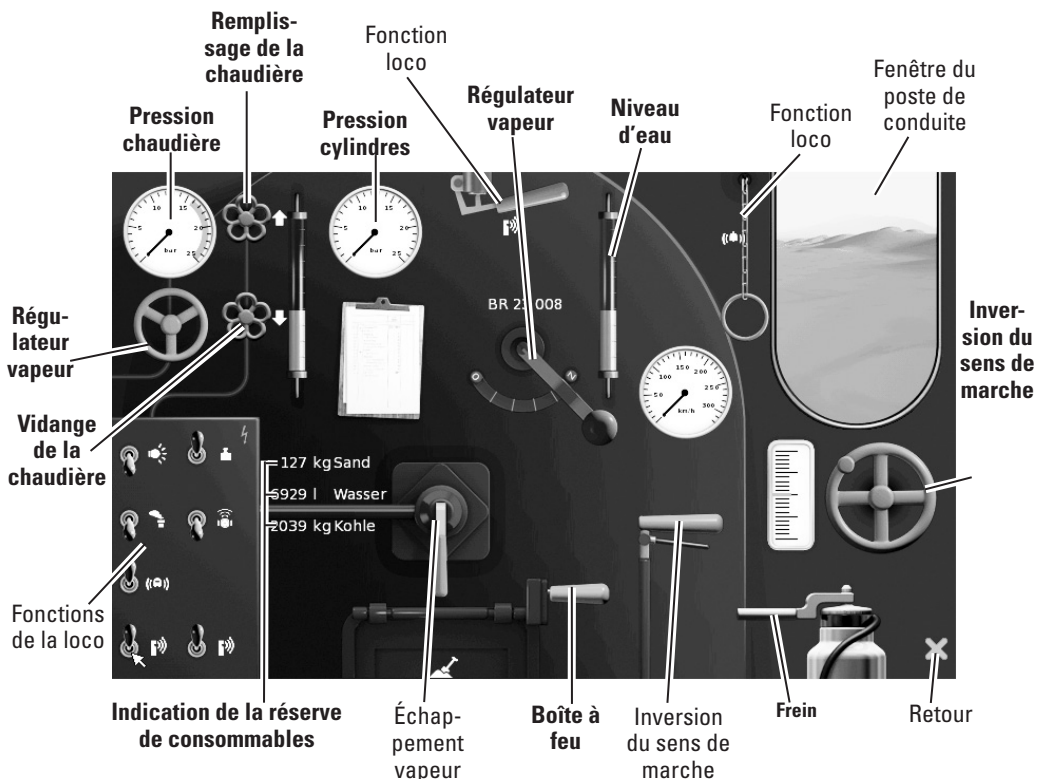
Symbole: Configuration





Symbole: Poste de conduite



Symbole: Remise à niveau du consommable



Si l'exploitation de la locomotive se poursuit en arrière-plan, la consommation reste active et si l'un des consommables vient à manquer, la locomotive marche au ralenti extrême.

Le mode d'exploitation de la locomotive peut être modifié dans sa configuration . La modification du mode doit être confirmée en appuyant sur ce bouton de commande . Si vous ne confirmez pas votre choix, la modification sera ignorée.

Éléments de commande relatifs à la conduite

Régulateur de la vapeur = Ce volant permet d'ouvrir la conduite de la vapeur (activer la locomotive).

Remplissage de la chaudière = Volant permettant le remplissage d'eau dans la chaudière.

Vidange de la chaudière = Volant permettant de vider la chaudière.

Niveau d'eau = Indique le niveau d'eau dans la chaudière.

Boîte à feu = L'ouverture de la boîte à feu permet le ravitaillement en charbon.

Régulateur vapeur = Permet d'ouvrir la conduite de vapeur, qui doit également être ouverte pour le remplissage de la chaudière.

Pression chaudière = Indique la pression de la chaudière après ouverture de la conduite de vapeur.

Régulateur = Remplissage des cylindres avec la vapeur, régulation de la quantité de vapeur et de la vitesse.

Pression cylindres = Pression dans les cylindres.

Inversion du sens de marche = Inversion du sens de marche et modification de la vitesse.

Grille à secousses = Décarrassage de la boîte à feu.

Echappement de la vapeur = Réduction de la quantité de vapeur dans la chaudière.

Frein = L'actionnement du frein génère le freinage de la loco en fonction de la position du levier de freinage (temporisation d'accélération et de freinage non activée).
L'actionnement du frein peut se faire via le régulateur droit ou avec le stilet.

Fonctions de la loco = Ces touches permettent de d'activer les fonctions de la loco via le stilet.

Affichage de la réserve de matières consommables = Ces consommables sont nécessaires à l'exploitation. Si l'un de ces consommables est épuisé, la locomotive marche au ralenti extrême. Seule une remise à niveau du consommable en question permet de faire rouler la locomotive à nouveau normalement.

Le procédé de ravitaillement du consommable dépend du mode de jeu.

Semi-pro: Appuyez sur le symbole de la pompe (pas de localisation obligatoire).

Pro: Sans poste de conduite, appuyez sur le symbole de la pompe (pas de localisation obligatoire) ; avec poste de conduite, appuyez sur l'affichage d'états de service (pas de localisation obligatoire) ; avec poste de conduite et dépôt (dans le dépôt, donc à l'endroit prédéfini).

Spécialiste : Avec poste de conduite, appuyez sur l'état de service correspondant (pas de localisation obligatoire) ; avec poste de conduite et dépôt (dans le dépôt, donc à l'endroit prédéfini).


Inversion du sens de marche = Indication du sens de marche. (Le sens de marche peut être inversé uniquement en cran de marche 0).

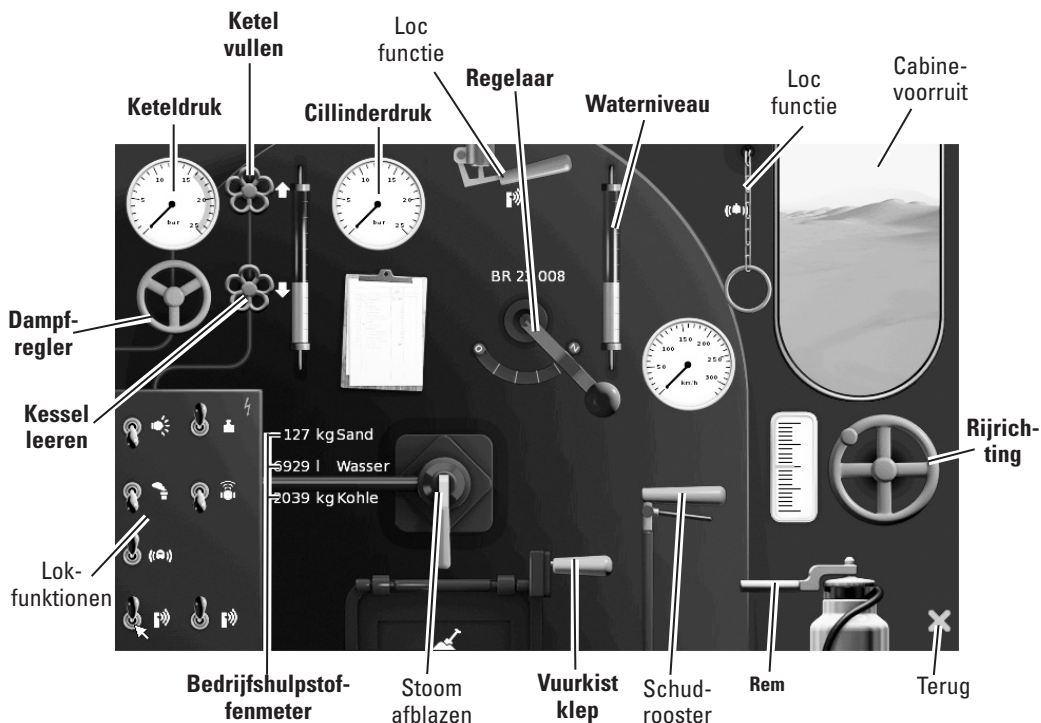
Fenêtre du poste de conduite = Montre une ligne fictive ainsi que, sur demande, des installations fictives pour le ravitaillement des matières consommables.

Retour = Quitter le poste de conduite.

NL Voorwaarden:

Voor de onderstaande beschreven functies van "Speelwereld" is een Central Station 60213/60214/60215 met een softwareversie vanaf 2.5 nodig, eventueel dient u uw Central Station voordien te updaten.

Nadat het model op de rails is geplaatst, meldt de loc zich aan op het besturingsapparaat. Bij het Central Station (vanaf versie 2.5) wordt de half-profi-modus geactiveerd, deze kan aangepast worden in de loc-configuratie  met de menu optie speelmodus.



Als de locomotief in de achtergrond in gebruik is, wordt het verbruik doorgeteld en bij te weinig bedrijfshulpstoffen gaat de loc in een slakkengang rijden.

Als u de bedieningsmodus van de loc wilt veranderen moet dat in de locconfiguratie gebeuren . Het wijzigen naar een andere modus moet met de toets  bevestigd worden. Wordt de bevestiging niet uitgevoerd, dan wordt de wijziging genegeerd.

Rij-relevante bedieningselementen

Stoomregelaar = Door aanraken de stoomleiding openen (locomotief activeren).

Ketel vullen = Door het aanraken van dit handwiel kan de ketel met water worden gevuld.

Ketel legen = Door het aanraken van dit handwiel kan de ketel worden geleegd.

Waterniveau = Geeft de waterstand in de ketel weer.

Vuurkist klep = Door de klep van de vuurkist te openen worden de kolen bijgevuld.

Stoomregelaar = Door het aanraken de stoomleiding openen, moet ook bij het vullen van de ketel geopend zijn.

Keteldruk = Geeft na het openen van de stoomleiding de stoomdruk in de ketel weer.

Regelaar = Cilinders met stoom vullen, regelen van de stoomtoevoer en snelheid.

Cilinderdruk = Stoomdruk in de cilinders

Rijrichting = Veranderen van rijrichting en snelheid.

Schudrooster = Ontslakken van de vuurkist.

Stoom afblazen = Stoomdruk in de ketel reduceren.

Remkraan = door het bedienen van de remkraan wordt de loc overeenkomstig de stand van de remkraan afgeremd (optrek- afremvertraging werkt niet). De remkraan kan met de stylus of met de rechter draairegelaar bedient worden.

Loc functies = met deze toetsen worden d.m.v. de stylus de functies in de loc geschakeld.

Bedrijfshulpstoffen meters = Deze bedrijfshulpstoffen zijn noodzakelijk voor het rijbedrijf. Is één van de hulpstoffen op, dan schakelt de locomotief over in een slakkengang. Pas als de bedrijfs-hulpstoffen weer aangevuld zijn, kan de locomotief weer gewoon bestuurd worden. Het aanvullen van de bedrijfshulpstoffen is afhankelijk van de speelmodus.

Half-profi: door op het symbool van de benzinepomp te drukken (niet plaatsgebonden)

Profi: zonder cabine, door op het symbool van de benzinepomp te drukken (niet plaatsgebonden) met cabine, door op het symbool van de hulpstofmeter te drukken (niet plaatsgebonden) met cabine en het gebruik van het locomotiefdepot (in het locomotiefdepot, plaatsgebonden).

Specialist: met cabine door op het symbool van de hulpstofmeter te drukken (niet plaatsgebonden) met cabine en het gebruik van het locomotiefdepot (in het locomotiefdepot, plaatsgebonden).

Rijrichting wijzigen = rijrichting kiezen (de rijrichting kan alleen bij rijstand 0 gewijzigd worden).

Cabinevoorrui = toont het beeld van een fictief traject alsmede bij het aanvragen een beeld van een fictieve **bevoorradings inrichting** voor de bedrijfshulpstoffen.

Terug = Machinistenhuis verlaten.

Machinisten-profiel en de symbolen




Speelmodus: standaard, zonder machinist.



Speelmodus: half-profi; het verbruik van de bedrijfshulpstoffen wordt getoond en deze moeten via de tankstations weer aangevuld worden.




Speelmodus: profi; het verbruik van de bedrijfshulpstoffen wordt getoond en deze kunnen via de tankstations weer aangevuld worden.

Wordt het symbool  cabine geactiveerd, dan schakelt het display van het CS om in een cabinebeeld, overeenkomstig het locomotief model. De bediening van de loc gebeurt via het beeldscherm en de beide CS2 draairegelaars.

Op elk gewenst moment kan er omgeschakeld worden tussen het cabinebeeld en de Control. Het verbruik van de bedrijfshulpstoffen blijft actief.




Speelmodus: specialist, wordt het symbool  cabine geactiveerd, dan schakelt het Central station om in een cabinebeeld overeenkomstig het locomotief model. De bediening van de loc gebeurt via het beeldscherm en de beide CS2 draairegelaars.

Voor de beide laatst genoemde machinistenprofielen kunt u d.m.v. contacten en een terugmeldmodule een locomotiefdepot (BW) vastleggen. Per verzorgingsstation zijn 2 contacten nodig. Het eerste contact voor het aanvragen van de bedrijfshulpstof, het tweede contact is de bereikte hulpstoffenstation (dieselomp, zandbunker, bekolingskraan e.d.)

Loc behandeling en symbolen



De voorraad moet aangevuld worden. Deze weergave wordt alleen in de machinistprofielen profi en specialist getoond als door het contact, via de terugmeldmodule, dit symbool aangevraagd wordt. U dient met deze knop te bevestigen dat u de voorraad aan wilt vullen. Daarna verschijnt deze knop .



Locomotiefdepot aanvragen. Deze knop verschijnt in de profi- en specialistenmodus als u op een voorraadmeter drukt. Het maakt het mogelijk om de voorraad hulpstoffen aan te vullen.



Voorraad aanvullen en beëindigen.

Symbole im Control



Symbool: configuratie




Symbool: cabine



Symbool: bedrijfshulpstoffen aanvullen

Requisitos:

Para las funciones del Mundo de Juegos a continuación descritas se requiere una Central Station 60213/60214/60215 con software a partir de la versión 2.5, con lo cual tal vez deba realizar previamente una actualización del software en la Central Station. Una vez colocada la locomotora sobre la vía, ésta inicia sesión en la unidad de control. En una Central Station (a partir de la versión 2.5) se activa el modo semiprofesional, pudiendo modificarse esta preconfiguración en la Configuración de locomotora  en la opción Modo de juego.

Perfiles de maquinista y sus iconos




Modo de juego: Estándar, sin (maquinista)



Modo de juego: Semiprofesional; se indica el consumo de agua, arena y carbón y puede repostarse de manera acorde mediante el surtidor.




Modo de juego: Profesional; se indica el consumo de agua, arena y carbón y puede repostarse de manera acorde mediante el surtidor.

Si se activa el icono  Cabina de conducción, el display de la CS se convierte en una cabina de conducción asignada a la locomotora. El manejo de la locomotora se realiza mediante elementos de pantalla y los dos mandos giratorios de la CS.

Es posible alternar en todo momento entre Cabina de conducción y Control. La indicación del consumo de agua, arena y carbón sigue estando activa.




Modo de juego: Especialista; se activa el icono  Cabina de conducción, el display de la CS se convierte en una cabina de conducción asignada a la locomotora. El manejo de la locomotora se realiza mediante elementos de pantalla y los dos mandos giratorios de la CS2.

Para los dos últimos perfiles de maquinista señalados es posible definir, mediante contactos y un módulo de señalización, un sistema de aprovisionamiento de la locomotora (en el depósito de máquinas). Por cada estación de suministro deben crearse 2 contactos. El primer contacto sirve para la petición de combustible/arena y el segundo contacto se activa al alcanzarse la instalación de aprovisionamiento de locomotoras (estación de repostaje de diésel, silo de arena, grúa de carga de carbón, etc.).

Aprovisionamiento de locomotoras e iconos



Debe repostarse el producto que falte: agua, arena o carbón. Este indicador aparece únicamente en los perfiles de maquinista Profesional y Especialista si se activa la indicación mediante el contacto del módulo de señalización de respuesta. Debe confirmar con este botón que desea repostar agua, arena o carbón. Acto seguido, aparece este otro botón .



Petición de sistema de aprovisionamiento de locomotoras. Este botón aparece en el modo Profesional y Especialista si pulsa en un indicador de nivel de agua, arena o carbón. Permite repostar agua, arena o carbón.



Repostar arena/combustible y terminar el repostaje.

Iconos en el control



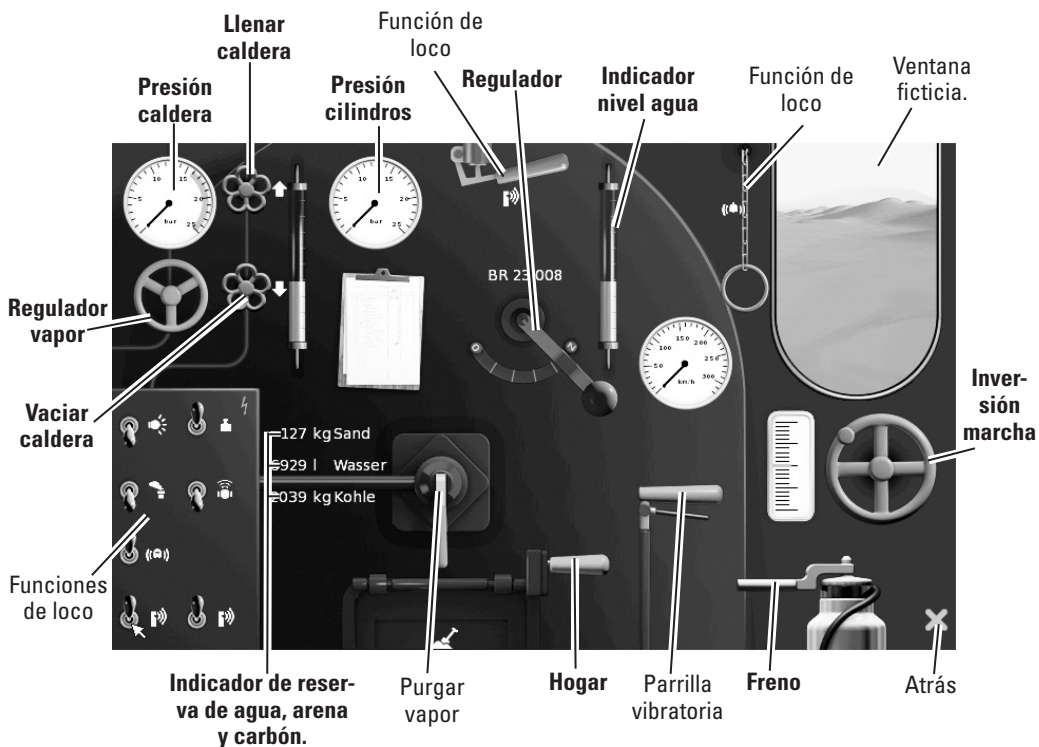
Icono: Configuración





Icono: Cabina de conducción



Icono: Repostar arena/combustible



Si se desea que la locomotora continúe funcionando en segundo plano, se continúa contando el consumo y si falta agua, arena o carbón, la locomotora cambia a marcha lenta.

Si desea cambiar el modo de funcionamiento de la locomotora, esto se realiza en la configuración de locomotora . El cambio a otro modo de funcionamiento debe confirmarse con esta tecla . Si no se produce tal confirmación, simplemente se ignora el cambio de modo.

Elementos de mando relevantes para la marcha

Regulador vapor = Tocar con la yema del dedo para abrir el conducto de vapor (activar la locomotora).

Llenar caldera = Tocar con la yema del dedo la rueda para llenar de agua la caldera.

Vaciar caldera = Es posible vaciar la caldera tocando la rueda con la yema del dedo.

Indicador de nivel de agua = indica el nivel de agua en la caldera.

Hogar = El repostaje de carbón se realiza abriendo el hogar.

Hogar = El repostaje de carbón se realiza abriendo el hogar.

Presión caldera = Indica la presión de la caldera tras abrir el conducto de vapor.

Regulador = Llenar de vapor el cilindro, regulación de la cantidad de vapor y velocidad

Inversión marcha = Cambio del sentido de marcha y de la velocidad.

Presión cilindros = Presión en los cilindros

Parrilla vibratoria = Extracción de escoria del hogar

Purgar vapor = Reducir la cantidad de vapor en la caldera

Funciones loco. = con estas teclas se conmutan las funciones de la locomotora mediante el lápiz.

Freno = al accionar el freno, la locomotora decelera de manera acorde con la posición de la palanca de freno (no está activo el retardo de aceleración o de frenado). El accionamiento puede realizarse con el mando giratorio derecho o con el lápiz.

Indicador de reserva de agua, arena y carbón. = Esta agua, arena o carbón es necesaria para la circulación. Si se ha acabado el agua, la arena o el carbón, la locomotora cambia a circulación en marcha lenta. Hasta que no se produce el repostaje del producto cuyo nivel está bajo no se puede rearmar la locomotora en modo normal. El procedimiento para añadir el producto en cuestión varía en función del modo de juego. El repostaje de los medios de funcionamiento varía según el modo de juego.

Semiprofesional: Pulsando el icono de surtidor (no en un lugar fijo)

Profesional: sin cabina de conducción, pulsando el icono de surtidor (no en un lugar fijo)
con cabina de conducción, pulsando el indicador de reserva de arena/
combustible en cuestión (no en un lugar fijo)
con cabina de conducción y uso de un sistema de aprovisionamiento de
locomotoras (en depósito de máquinas, en un lugar fijo)

Especialista: con cabina de conducción pulsando el indicador de arena/combustible en
cuestión (no en un lugar fijo)
con cabina de conducción y utilizando un sistema de tratamiento de la
locomotora (en depósito de máquinas, en lugar fijo)


Cambio de sentido de marcha = predefinir el sentido de marcha. Es posible cambiar el sentido de marcha únicamente en el nivel de marcha 0.

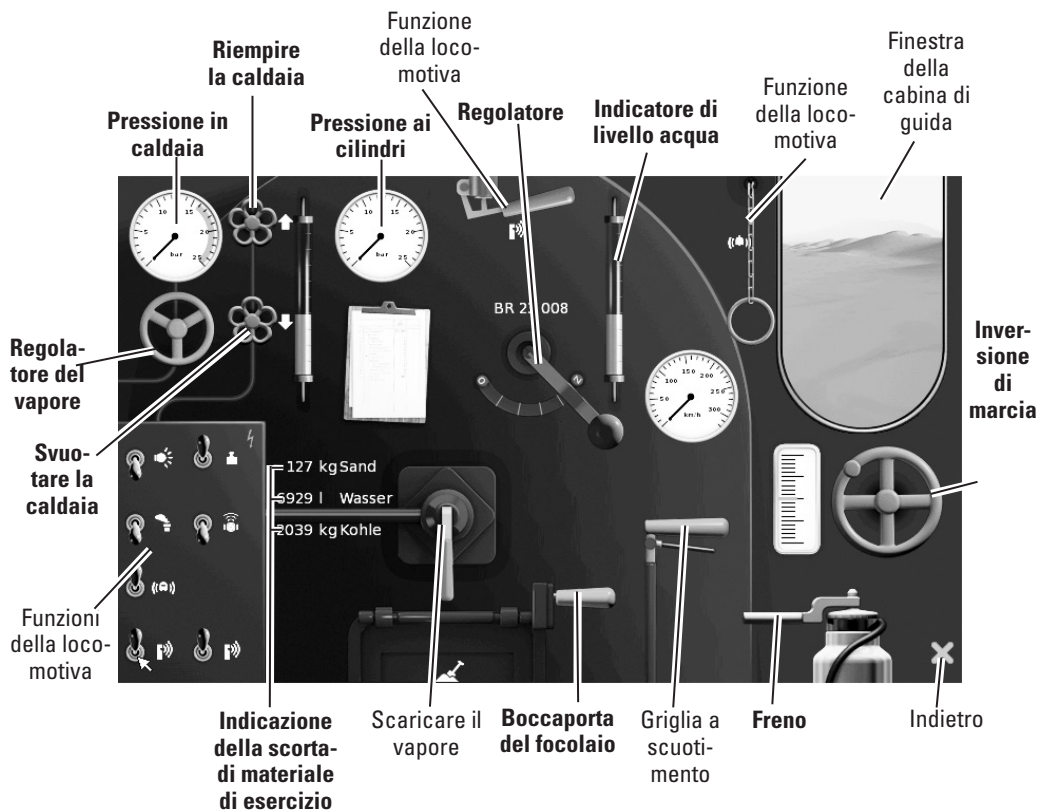
Ventana cabina conducción = muestra un tramo ficticio y también, si así se solicita, instalaciones ficticias para aprovisionamiento de los medios para funcionamiento de la locomotora.

Atrás = Abandonar la cabina de conducción



I Requisiti preliminari:

Per le funzionalità del Mondo dei Giochi descritte nel seguito è necessaria una Central Station 60213/60214/60215 a partire dalla Versione Software 2.5, eventualmente nel caso della Vostra Central Station Voi dovrete eseguire in precedenza un aggiornamento.

Dopo il collocamento sul binario, la locomotiva si annuncia sul regolatore di marcia. Nel caso di una Central Station (dalla Versione 2.5) viene attivata la modalità semi-professionale, questa si può modificare nella configurazione della locomotiva  con il punto del menù Modalità di Gioco.



Qualora la locomotiva debba essere fatta funzionare ulteriormente in sottofondo, il consumo continua a venire conteggiato ed in caso di materiali di esercizio mancanti la locomotiva si commuta in marcia rallentata.

Se desiderate commutare la locomotiva nella modalità, questo avviene nella configurazione della locomotiva . Tale commutazione ad un'altra modalità deve venire confermata con questo tasto . Se la conferma non si verifica tale variazione viene ignorata.

Elementi di comando rilevanti per la marcia

Regolatore del vapore = mediante un tocco apre la condotta del vapore (per attivare la locomotiva).

Riempire la caldaia = mediante un tocco del volantino qui può venire rifornita l'acqua nella caldaia.

Svuotare la caldaia = mediante un tocco del volantino la caldaia può venire svuotata.

Indicatore di livello acqua = indica la situazione dell'acqua nella caldaia.

Boccaporta del focolaio = mediante apertura della boccaporta del focolaio viene rifornito il carbone.

Pressione in caldaia = indica la pressione in caldaia dopo apertura della condotta del vapore.

Regolatore = riempimento dei cilindri con vapore, regolazione della portata di vapore e della velocità.

Pressione ai cilindri = pressione nei cilindri

Inversione di marcia = variazione della direzione di marcia e della velocità.

Griglia a scuotimento = rimozione delle scorie del focolaio.

Scaricare il vapore = riduzione della quantità di vapore nella caldaia.

Freno = mediante azionamento del freno la locomotiva viene frenata in modo corrispondente alla posizione della manetta di frenatura (ritardo ABV non operativo). Tale azionamento può avvenire con il regolatore rotativo di destra oppure con lo stilo.

Funzioni delle locomotive = con questi tasti vengono commutate le funzioni della locomotiva per mezzo dello stilo.

Indicazione della scorta di materiale di esercizio = questi materiali di consumo sono necessari per l'esercizio di marcia. Se uno dei materiali di esercizio è consumato, la locomotiva si commuta in marcia rallentata. Solo dopo un rifornimento del materiale di consumo la locomotiva può venire di nuovo comandata normalmente.

Il rifornimento del materiale di consumo è differente a seconda della modalità di gioco.

Semi-professionista: mediante pressione del simbolo pompa di rifornimento (non collegato al luogo).

Professionista: senza cabina di guida, mediante pressione del simbolo pompa di rifornimento (non collegato al luogo).

con cabina di guida, mediante pressione della rispettiva indicazione di esercizio (non collegato al luogo).

con cabina di guida ed utilizzo di un apposito impianto di accudienza locomotive (nel deposito locomotive, collegato al luogo).

Specialista: con cabina di guida, mediante pressione della rispettiva indicazione di esercizio (non collegato al luogo).


con cabina di guida ed utilizzo di un apposito impianto di accudienza locomotive (nel depo sito locomotive, collegato al luogo).


Commutazione del senso di marcia = impostazione della direzione di marcia. La direzione di marcia può venire commutata solo in caso di gradazione di marcia 0).


Finestra della cabina di guida = mostra una linea immaginaria nonché a richiesta un'immaginaria apparecchiatura per rifornimento dei materiali di consumo.


Indietro = lasciare la cabina di guida.

Profilo del macchinista e suoi simboli



 Modalità di Gioco: normale, senza macchinista

 Modalità di gioco: semi-professionista; viene indicato il consumo del materiale di esercizio e deve venire adeguatamente incrementato tramite la pompa di rifornimento.

 Modalità di gioco: professionista; viene indicato il consumo del materiale di esercizio e può venire adeguatamente incrementato tramite la pompa di rifornimento.



Se viene attivato il simbolo  della cabina di guida, lo schermo visore della CS si commuta in una cabina di guida corrispondente a tale locomotiva. Il comando della locomotiva avviene tramite elementi dello schermo visore ed i due regolatori rotativi della CS2.


Una commutazione tra la cabina di guida ed il Control è possibile in ogni momento. Il consumo del materiale di esercizio rimane ulteriormente attivo.

 Modalità di Gioco: specialista, se viene attivato il simbolo  cabina di guida, lo schermo visore della CS si commuta su una delle cabine di guida associate alla locomotiva. Il comando della locomotiva avviene tramite elementi dello schermo visore ed entrambi i regolatori rotativi della CS2.

Per entrambi i profili del macchinista citati da ultimi Voi potete costituire un impianto di accudienza locomotive (DL) per mezzo di contatti e di un modulo di retroazione. Per ogni stazione rifornimento si devono allocare 2 contatti. Il primo contatto è per la richiesta del materiale di esercizio, il 2° contatto è l'impianto di accudienza locomotive raggiunto (stazione di rifornimento Diesel, deposito della sabbia, gru di caricamento carbone ecc.).

Accudienza della locomotiva e simboli


 La scorta deve venire completata. Questa indicazione appare solamente nei profili di macchinista Professionista e Specialista, qualora sia stata comandata l'indicazione tramite il contatto del modulo di retroazione. Voi dovete confermare con questo tasto il fatto che desiderate rifornire il materiale di consumo. Inoltre appare questo tasto .


 Richiesta di un impianto di accudienza della locomotiva. Questo tasto appare nelle modalità Professionista e Specialista, qualora Voi premiate sopra un indicatore di scorte. Esso rende possibile rifornire il materiale di consumo.

 Riempimento del materiale di consumo e termine del riempimento.

Simboli nel Control


 Simbolo: configurazione

 Simbolo: cabina di guida

 Simbolo: aggiunta di materiale di consumo

Förutsättningar:




För att kunna använda nedan beskrivna funktioner fordras en Central Station 60213/60214/60215 med mjukvarversion 2.5. Eventuellt behöver man även uppdatera Central Station.


Efter att loket satts på spåret anmäler sig loket på körkontrollens skärm. På Central Station (fr.o.m. version 2.5) är Halvproffsmodus aktiverat. Detta kan ändras i lok-konfiguration  under menypunkten Spelmodus.

Lokförar-profiler och symboler




 Spelmodus: Standard, utan (lokförare)

  Spelmodus: Halvproffs; bränsleförbrukning visas och bränslepåfyllning måste vid behov göras vid tankstationen.

   Spelmodus: Proffs/specialist; bränsleförbrukningen visas och bränslepåfyllning kan göras vid en tankstation.



Är Förarhytt-symbolen  aktiverad visar CS-displayen en av de inkopplade förarhytterna. Lokmanövrering görs via bildskärmssymbolerna och de bägge CS2-körkontrollerna.


Byte mellan förarhytt och körkontroll kan göras när som helst. Bränsleförbrukningen är fortfarande aktiverad.


  Spelmodus: Specialist, blir Förarhytt-symbolen  aktiverad, kopplar CS-displayen om till en av förarhytterna. Lokmanövrering görs via bildskärmen och de bägge CS-körkontrollerna.

För bägge sistnämnda Lokförar-profilerna kan man via kontakt med en återkopplingsmodul fastställa en lokbehandlingsanläggning (BW). 2 kontakter per försörjnings-station kan läggas till. Den första kontakten är för bränslebehov, den andra kontakten är för den sökta lokservice-stationen (dieseltankstation, sandbunkring, kolningsanläggning osv.).


Lokhantering och symboler


 Bränsleförrådet måste fyllas på. Denna symbol visas endast vid körning i Halvproffs- och Proffs/Specialist-mode. Bränsleförbrukningen visas och bränslepåfyllning måste göras med hjälp av denna knapp/symbol .


 Lokservicestation behövs. Denna knapp/symbol visas endast i Halvproffs- och Proffs/Specialist-mode, när man trycker på bränsleförrådsknappen/symbolen. Den möjliggör också bränslepåfyllning.

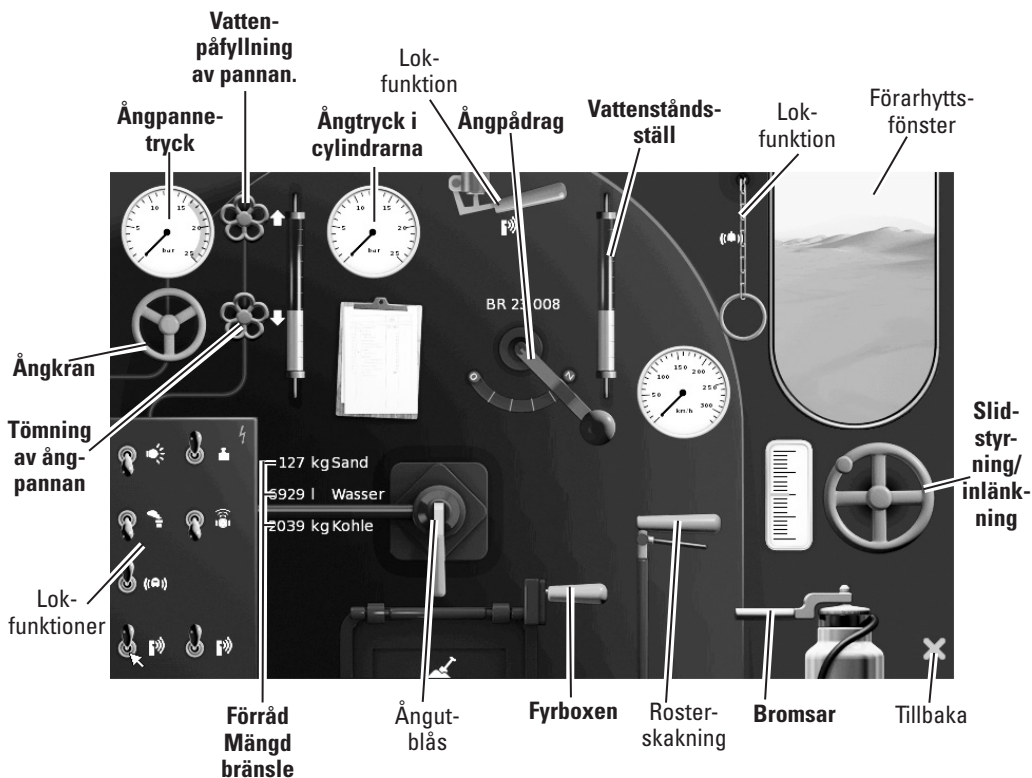
 Påfyllning av bränsle och avslutande av bränsle-påfyllning.

Symboler i kontrollen



 Symbol: Konfiguration

 Symbol: Förarhytt

 Symbol: Bränsle-påfyllning



Ska loket köras vidare i bakgrunden, förbrukas bränslet i samma takt som förut. Tar bränslet slut går loket ner i krypfart.

Önskar man byta lokets modus görs detta via symbolen lok-konfiguration . Omställningen till ett annat modus måste bekräftas med denna knapp . Om ändringen inte bekräftas ignoreras ändringen.

Relevanta körkontroller

Ångkran = Öppnas genom att man markerar kranen ((Loket aktiveras).

Påfyllning av pannan = Genom att markera kranen kontrollerar man här påfyllning av vatten i ångpannan.

Tömning av ångpannan = Genom att markera denna kran kan man tömma ångpannan.

Ångpådrag = Reglerar ångpådraget till cylindrarna, reglerar ångmängden och lokets hastighet.

Fyrboxen = Genom att öppna lucken till fyrboxen kan man fylla på kol i kolfyren.

Ångpannetryck = Visar efter att ångkranen öppnats trycket i ångpannan.

Cylindertryck = Visar ångtrycket i cylindrarna.

Slidstyrning = Används för att ändra lokets körriktning och hastighet.

Rosterskakning = Skakar ut askan ur fyrboxen

Ångutblås = Minskar ångmängden i ångpannan

Bromsar = Bromsarna manövreras via bromsspaken, inbromsningen motsvaras av bromsspakens läge. (ABV ej i funktion). Bekräftelse kan göras den högra körkontrollen eller med pekpenan.

Lokfunktioner = Med dessa knappar kan lokets funktioner manövreras med pekpenan.

Förråds, Mängd bränsle = Detta bränsle erfordras för att kunna köra loket. Tar bränslet slut saktar loket in till krypfart. Först efter att bränsle fyllts på kan loket köras som vanligt igen.

Påfyllning av bränsle sker på olika sätt i olika spel-modus.

Halvproffs: Genom att trycka på symbolen Bränslestation (kan göras överallt).

Proffs: Utan förarhytt, genom att trycka på symbolen Bränslestation (kan göras överallt).

Med förarhytt, genom att trycka på relevant reglage (kan göras överallt).

Med förarhytt och lokservice anläggning (på bangården, vid t.ex. tankstation)

Specialist: Med förarhytt, genom att trycka på relevant reglage (kan göras överallt).

Med förarhytt och vid användning av en lokserviceanläggning (på bangården, vid t.ex. tankstation)


Körriktningssändring = Körriktning anges. Körriktningssändring kan endast göras med hastighetskontrollen ställd på 0.

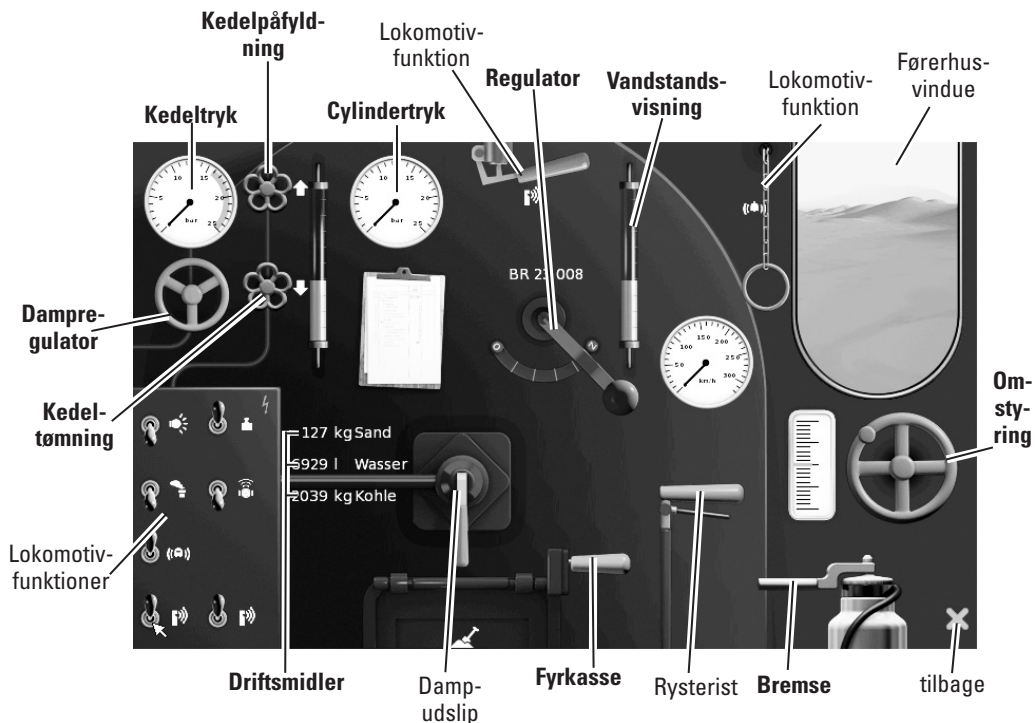
Förarhyttsfönster = visar en fiktiv körsträcka samt vid anfordran en fiktiv körsträcka innan bränslepåfyllning behövs.

Tillbaka = Lämna förarhytten


DK Forudsætning:

For de i det følgende beskrevne funktioner for World of Operations kræves der en Central Station 60213/60214/60215 fra software version 2.5, eventuelt skal du forinden udføre en opdatering af din Central Station.

Efter at det er kommet på skinnerne, tilmelder lokomotivet sig styreenheden. Ved en Central Station (fra version 2.5) aktiveres den halvprofessionelle modus, som kan ændres i lokomotiv-konfigurationen  med menupunktet operationsmodus.



Hvis lokomotivet skal køre videre i baggrunden, kører forbrugt videre og ved manglende driftsmidler skifter lokomotivet om til sneglefart.

Hvis du vil ændre lokomotivets modus, så foregår det i  lokomotivkonfigurationen. Skift til en anden modus skal bekræftes med denne knap . Bekræftes der ikke, ignoreres ændringen.

Kørselsrelevante betjeningsselementer

Dampregulator = Åbn dampledningen ved let skub (aktivér lokomotivet).

Kedelpåfyldning = Med et let skub til hjulet kan man her fylde vandet på kedlen.

Kedeltømning = Med et let skub til hjulet kan kedlen tømmes.

Vandstandsvisning = viser vandstanden i kedlen.

Fyrkasse = Ved åbning af fyrkassen fyldes der kul efter.

Kedeltryk = Viser kedeltrykket efter åbning af dampledningen.

Regulator = Fylder cylinder med damp, styring af dampmængde og hastighed.

Cylindertryk = Tryk i cylindrene.

Omstyring = Ændring af kørselsretning og hastighed.

Rysterist = Fjerner slagger fra fyrkassen.

Dampudslip = Nedsætter dampmængden i kedlen.

Bremse = ved aktivering af bremserne nedbremses lokomotivet svarende til bremsestavens position (ABV uden effekt). Betjeningen kan foregå med højre drejeknap eller Stylus.

Lokomotivfunktioner = med disse taster styres lokomotivets funktioner via Stylus.

Beholdning Driftsmiddel = Disse driftsmidler kræves til kørsel. Hvis et af driftsmidlerne er opbrugt, skifter lokomotivet om til sneglefart. Lokomotivet kan først styres normalt igen efter supplering af driftsmidlet.

Suppleringen af driftsmidlet foregår forskelligt afhængigt af operationsmodus.

Halvprofessionel: Ved at trykke på symbolet tankstander (ikke stedbundet)

Professionel: uden førerhus, ved at trykke på symbolet tankstander (ikke stedbundet)
med førerhus ved at trykke på den pågældende beholdningsvisning (ikke stedbundet)
med førerhus og benyttelse af lokomotivserviceanlæg (på baneværkstedet, stedbundet)

Specialist: med førerhus ved at trykke på den pågældende beholdningsvisning (ikke stedbundet)
med førerhus og benyttelse af lokomotivserviceanlæg (på baneværkstedet, stedbundet)

Ændring af kørselsretning = fastlægger kørselsretningen. Kørselsretningen kan kun skiftes på køretrin 0).

Førerhusvindue = viser en fiktiv strækning samt på anfordring en fiktiv facilitet til supplering af driftsmidler.

Tilbage = Forlad førerhuset

Lokomotivførerprofiler og deres symboler



Operationsmodus: Standard, uden lokomotivfører



Operationsmodus: Halvprofessionel; forbrug af driftsmidler vises og skal efter behov suppleres via tankstanderen.




Operationsmodus: Professionel; forbrug af driftsmidler vises og kan efter behov suppleres via tankstanderen.

Aktiveres symbolet  førerhus, skifter CS-displayet om til et førerhus tilordnet lokomotivet. Lokomotivbetjeningen foregår via skærmelementer og de to CS2-drejeknapper.

Skift mellem førerhuset og control er mulig til enhver tid. Forbruget af driftsmidlet forbliver fortsat aktivt.




Operationsmodus: Specialist, aktiveres symbolet  førerhus, skifter CS-displayet om til et førerhus, der er tilordnet lokomotivet. Lokomotivbetjeningen foregår via skærmelementer og de to CS2-drejeknapper.

For de to sidstnævnte lokomotivførerprofiler kan du via kontakter og et svarmodul bestemme et lokomotivserviceanlæg (baneværksted). Per forsyningsstation skal der oprettes 2 kontakter. Den første kontakt er til anfordring af driftsmidlet, den 2. kontakt er det lokomotivserviceanlæg, toget er nået frem til (dieseltankstation, sandlager, kultilføringskran osv.).

Lokomotivservice og symboler



Beholdningen skal suppleres. Symbolet dukker kun op i lokomotivførerprofilerne Professionel og Specialist, symbolet udløstes via svarmodulets kontakt. Med denne knap skal du bekræfte, at du vil påfylde driftsmidlet. Derefter dukker denne knap op .



Bestil lokomotivserviceanlæg. Denne knap dukker op i Professionel- og Specialist-modus, hvis du trykker på en beholdningsvisning. Det giver mulighed for at påfylde driftsmidlet.



Påfyld driftsmiddel og afslut påfyldning.

Symboler i Control



Symbol: Konfiguration



Symbol: Førerhus



Symbol: Supplere driftsmiddel

